



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

TABELLA PER ADULTI PER IL TEST DEL DALTONISMO

ADULT CHART FOR COLOR BLINDNESS TESTING

CARTE POUR ADULTES POUR LE TEST DE DALTONISME

CARTA PARA ADULTOS PARA LA PRUEBA DE DALTONISMO

TESTTABELLE FÜR ERWACHSENE ZUR UNTERSUCHUNG AUF FARBENBLINDHEIT

TABELA PARA TESTE DE DALTONISMO PARA ADULTO

PLANȘĂ PENTRU TESTAREA DALTONISMULUI LA ADULȚI

TEST DO BADANIA POCZUCIA WIDZENIA BARW U DOROSŁYCH

ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΕΣΤ ΑΧΡΩΜΑΤΟΨΙΑΣ ΓΙΑ ΕΝΗΛΙΚΕΣ

TABUĽKA PRE DOSPELÝCH PRE TESTOVANIE FARBOŚLEPOSTI

PIEAUGUŠO KRĀSU AKLUMA PĀRBAUDES DIAGRAMMA

مخطط للبالغين من أجل فحص عمى الألوان

- Manuale d'uso e manutenzione - Use and maintenance book - Instructions de fonctionnement et entretien
- Manual de uso y mantenimiento - Manual de uso e manutenção - Betriebs und wartungs anweisungen
- Instrukcje użytkowania i konserwacji - Manual de utilizare și întreținere - Εγχειρίδιο χρήσης και συντήρησης
- Návod na použitie a údržbu - Lietošanas un apkopes instrukcijas - تعليمات الاستخدام والصيانة

- È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

- All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

- Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

- Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

- Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.

- É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.

- Orice accident grav produs, privorit la dispozitivul medical fabricat de firma noastră, trebuie semnalat producătorului și autorității competente în statul membru pe teritoriul căruia își are sediul utilizatorul.

- Należy poinformować producenta i kompetentne władze danego Kraju członkowskiego o każdym poważnym wypadku związanym z wyrobem medycznym naszej produkcji.

- Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.

- Každú vážnu udalosť, ktorá sa vyskytla v súvislosti s nami dodanou zdravotníckou pomôckou, je potrebné nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom máte sídlo.

- Par nopietnu negadījumu, kas notiek saistībā ar mūsu piegādāto medicīnisko ierīci, jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentā iestādei, kurā negadījums ir radies

- اهتف بعقدي تالا وضعتا لودلا في فصتخملا طلسلاواة عناصلا ههجا لى لا هاندوز بدلا ي بطلا زاهجلا بقلعتياميف حقو ربطخ ثداح يا نء اروف غلابلا بجد

REF 31288



Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com
Made in India



SLOVENSKY
**Sada kariet na testovanie farebného videnia
15 kariet pre dospelých**
Úvod:

Obrazce na testovanie farbosleposti sú navrhnuté tak, aby poskytli test, ktorý poskytne rýchle a presné hodnotenie vrodenej poruchy vnímania farieb.

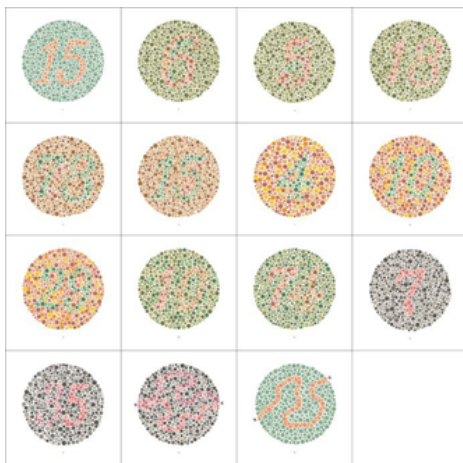
Pre väčšinu prípadov vrodenej poruchy vnímania farieb je charakteristická červeno-zelenou farbosleposťou.

Existuje aj veľmi zriedkavá skupina osôb, ktorá trpí celkovou farbosleposťou a vykazuje celkovú poruchu rozlišovania akýchkoľvek farebných variácií, zvyčajne s prídruženým zhoršením centrálného videnia so svetloplachosťou a nystagmu.

Navyše, neschopnosť rozlíšiť modrú a žltú sa môže nazvať tritanomáliou, ak je čiastočná, a, tritanopiou, ak je celková, ale, ak aj také prípady naozaj existujú, sú extrémne zriedkavé. Obrazce nie sú navrhnuté pre diagnostiku týchto prípadov



Iba tréňované oko odbornej starostlivosti môže správne diagnostikovať poruchy zraku, domáce použitie tabuliek nie je náhradou za odborné testovanie videnia.


Spôsob použitia testu

- Obrazce sú navrhnuté tak, aby sa správne zhodnotili v miestnosti, ktorá je primerane osvetlená denným svetlom. Zavedenie priameho slnečného svetla alebo použitie elektrického svetla môže vytvoriť určitú nezrovnalosť vo výsledkoch z dôvodu zmeny vzhľadu odtieňov farby. Keď je vhodné použiť

iba elektrické svetlo, malo by sa nastaviť čo najďalej tak, aby pripomínalo efekt prirodzeného denného svetla. Obrázky by sa mali držať pribl. 70 cm od subjektu a nakloniť tak, aby rovina papiera bola v pravých uhloch k zornej línii.

- Číslice alebo symboly, ktoré sa môžu vidieť na obrazcoch, sú určené a každá odpoveď by sa mala dať s oneskorením maximálne troch sekúnd. Vo všetkých prípadoch nie je nutné použiť celú sadu obrazcov.

Starostlivosť o obrazce

- Zabráňte blednutiu farieb; musíte zabezpečiť uchovávanie obrazcov v škatuli, keď sa nepoužívajú a nevystavovať ich silnému svetlu. Vykresľovanie kriviek musí byť jemné, aby sa zabránilo poškriabaniu.

Vysvetlenie obrazcov pre dospelých

- 1. Obrázec č. 1 = č. 15** Aj normálni, aj tí so všetkými druhmi poruchy vnímania farieb ho prečítajú ako 15.
- 2. Obrázec č. 2 - 4** = Normálni ich prečítajú ako 6 (karta č. 2), 5 (karta č. 3), 18 (karta č. 4). Osoby s červeno-zelenou farbosleposťou ich prečítajú ako 5 (karta č. 2), 2 (karta č. 3), 3 (karta č. 4). Osoby s celkovou farbosleposťou a slabosťou nie sú schopné prečítať žiadne číslo.
- 3. Obrázec č. 5 - 6** = Normálni ich prečítajú ako 78 (karta č. 5), 15 (karta č. 6). Osoby s červeno-zelenou farbosleposťou ich prečítajú ako 2 (karta č. 5), 7 (karta č. 6). Osoby s celkovou farbosleposťou a slabosťou nie sú schopné prečítať žiadne číslo.
- 4. Obrázec č. 7 - 9** = Normálni ich prečítajú ako 4 (karta č. 7), 10 (karta č. 8), 29 (karta č. 9). Väčšina osôb s poruchami vnímania farieb nie je schopná ich prečítať alebo ich prečíta nesprávne.
- 5. Obrázec č. 10 - 11** = Normálni ich prečítajú ako 10 (karta č. 10), 74 (karta č. 11). Väčšina osôb s poruchami vnímania farieb nie je schopná ich prečítať alebo ich prečíta nesprávne.
- 6. Obrázec č. 12 - 13** = Normálni ich prečítajú ako 7 (karta č. 12), 35 (karta č. 13). V prípade deuteranopie a silnej deuteranomálie prečítajú 7 (karta č. 12). V prípade protanopie a silnej protanomálie sa prečíta iba 3 (karta č. 13) a v prípade miernej protanomálie sa prečítajú obe čísla, ale 3 (karta č. 13), sú zreteľnejšie ako iné čísla.
- 7. Obrázec č. 14** = Pri stopovaní točitých čiar medzi dvomi X, normálna stopa v prípade silnej protanomálie sa stopuje iba purpurová čiara a v prípade miernej protanomálie sa stopujú obe čiary, ale purpurová čiara sa ľahšie sleduje. Pri deuteranopii a silnej deuteranomálii sa stopuje iba červená čiara a v prípade miernej deuteranomálie sa stopujú obe čiary, ale červená čiara sa ľahšie sleduje.
- 8. Obrázec č. 15** = Pri stopovaní točitej čiary medzi dvomi X, normálne osoby a osoby s poruchami vnímania farieb sú schopné stopovať čiaru.

Analýza výsledkov

Hodnotenie čítaní obrazcov 1 až 11 určuje určitú normálnosť alebo poruchu vnímania farieb. Ak sa normálne prečíta 10 alebo viac obrazcov, vnímanie farieb sa považuje za normálne. Ak sa normálne prečíta iba 7 alebo menej ako 7 obrazcov, vnímanie farieb sa považuje za deficitné. Zriedkavo sa nájde osoba, ktorej zaznamenanie normálnych odpovedí je 8 alebo 9 obrazcov. Hodnotenie takéhoto prípadu si vyžaduje ďalšie testy vnímania farieb vrátane anomaloskopu.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY SPOLOČNOSTI GIMA

Na výrobok sa vzťahuje štandardná 12-mesačná záruka B2B spoločnosti Gima

REF	IT - Codice prodotto GB - Product code FR - Code produit ES - Código producto PT - Código produto DE - Erzeugniscode RO - Cod produs PL - Numer katalogowy GR - Κωδικός προϊόντος SK - Kód výrobu LV - Produkta kods AR - كود المنتج
CE	IT - Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 GB - Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745 FR - Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745 ES - Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745 PT - Dispositivo médico em conformidade com a regulamento (UE) 2017/745 DE - Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745 RO - Dispozitiv medical conform regulamentului (UE) 2017/745 PL - Wyrób medyczny zgodny z Rozporządzenie (UE) 2017/745 GR - Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/745 SK - Zdravotnícka pomôcka v súlade s nariadením (EÚ) 2017/745 LV - Medicīniska ierīce, kas atbilst Regulai (ES) 2017/745 AR - جهاز طبي يتوافق مع التوجيه (UE)/2017/745

	IT - Conservare in luogo fresco ed asciutto GB - Keep in a cool, dry place FR - À conserver dans un endroit frais et sec ES - Conservar en un lugar fresco y seco PT - Armazenar em local fresco e seco DE - An einem kühlen und trockenen Ort lagern RO - A se păstra într-un loc răcoros și uscat PL - Przechowywać w suchym miejscu GR - Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον SK - Skladujte na chladnom a suchom mieste LV - Uzglabāt vēsā, sausā vietā AR - يحفظ في مكان بارد وجاف
	IT - Dispositivo medico GB - Medical Device FR - Dispositif médical ES - Producto sanitario PT - Dispositivo médico DE - Medizinprodukt RO - Dispozitiv medical PL - Wyrob medyczny GR - Ιατροτεχνολογικό προϊόν SK - Zdravotnícka pomôcka LV - Medicīniskā ierīce AR - جهاز طبي
	IT - Leggere le istruzioni per l'uso GB - Consult instructions for use FR - Consulter les instructions d'utilisation ES - Consultar las instrucciones de uso PT - Consultar as instruções de uso DE - Gebrauchsanweisung beachten RO - Citiți instrucțiunile de utilizare PL - Przeczytaj instrukcję użytkowania GR - Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης SK - Prečítajte si návod na použitie LV - Izlasiet lietošanas instrukcijas AR - اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام
	IT - Identificatore univoco del dispositivo GB - Unique device identifier FR - Identifiant unique de l'appareil ES - Identificador de dispositivo único PT - Identificador exclusivo do dispositivo DE - Unique Device Identifier (Eindeutige Kennung des Geräts) RO - Identificatorul unic al dispozitivului PL - Unikalny identyfikator urządzenia GR - Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής SK - Jedinečný identifikátor zariadenia LV - Unikāls ierīces identifikators AR - معرف فريد للجهاز
	IT - Numero di lotto GB - Lot number FR - Numéro de lot ES - Número de lote PT - Número de lote DE - Chargennummer PL - Kod partii RO - Număr de lot GR - Αριθμός παρτίδας SK - Číslo šarže LV - Partijas numurs AR - رقم الدفعة
	IT - Rappresentante autorizzato in Svizzera GB - Authorized Representative in Swiss FR - Représentant autorisé au Suisse ES - Representante autorizado en Suiza PT - Representante autorizado no Suíço DE - Autorisierter Vertreter im Schweizer RO - Reprezentant autorizat în Elvețiane PL - Autoryzowany Przedstawiciel w Szwajcarski GR - Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στο Ελβετός SK - Autorizovaný zástupca v švajčiarsky LV - Pilnvarotais pārstāvis Šveices AR - الممثل المعتمد في سويسرا

	IT - Rappresentante autorizzato nel Regno Unito GB - Authorized Representative in the UK FR - Représentant autorisé au Royaume-Uni ES - Representante autorizado en el Reino Unido PT - Representante autorizado no Reino Unido DE - Autorisierter Vertreter im Vereinigten Königreich RO - Reprezentant autorizat în Marea Britanie PL - Autoryzowany Przedstawiciel w Wielkiej Brytanii GR - Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στο Η.Β SK - Autorizovaný zástupca v Spojenom kráľovstve LV - Pilnvarotais pārstāvis Apvienotajā Karalistē AR - الممثل المعتمد في المملكة المتحدة
	IT - Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso GB - Caution: read instructions (warnings) carefully FR - Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements) ES - Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente PT - Cuidado - leia as instruções (avisos) cuidadosamente DE - Achtung - Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen RO - Atenție - Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare PL - Ostrzeżenie - Zobacz instrukcję obsługi GR - Προσοχή - διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις) SK - Pozor - Pozorne si prečítajte a dodržiavajte pokyny na použitie (výstrahy) LV - Uzmanību - Izlasiet un uzmanīgi ievērojiet lietošanas instrukcijas (brīdinājumus) AR - الحذر - قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية
	IT - Conservare al riparo dalla luce solare GB - Keep away from sunlight FR - À conserver à l'abri de la lumière du soleil ES - Conservar al amparo de la luz solar PT - Guardar ao abrigo da luz solar DE - Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern RO - A se păstra ferit de razele soarelui PL - Przechowywać z dala od światła słonecznego GR - Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία SK - Skladujte mimo slnečného svetla LV - Uzglabāt prom no saules gaismas AR - يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس
	IT - Fabbricante GB - Manufacturer FR - Fabricant ES - Fabricante PT - Fabricante DE - Hersteller RO - Producător PL - Producent GR - Παραγωγός SK - Výrobca LV - Ražotājs AR - الشركة المصنعة
	IT - Data di fabbricazione GB - Date of manufacture FR - Date de fabrication ES - Fecha de fabricación PT - Data de fabrico DE - Herstellungsdatum RO - Data fabricației PL - Data produkcji GR - Ημερομηνία παραγωγής SK - Dátum výroby LV - Izgatavošanas datums AR - تاريخ التصنيع